

Personal Audio System

Bruksanvisning sidan 2^{SE}

SE

Käyttöohjeet sivu 2^{FI}

FI

ZS-X3CP

VARNING!

Utsätt inte CD-spelaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga tekniker.

Observera



Denna CD-spelare klassificeras som en laserprodukt tillhörande Klass 1.

Etiketten CLASS 1 LASER PRODUCT finns på enhetens undersida.

VARNING!

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

För att undvika brand och elskador bör du inte placera vätskefyllda föremål, t.ex. vaser, på enheten.

For kunderne in Danmark

ADVARSEL!

Netspændingen till dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt-også selvom der er slukket på apparatets netafbryder.

Innehållsförteckning

Grundläggande hantering

Spela upp ljud-CD-skivor eller MP3-filer	4
Lyssna på radio	8

CD-spelaren

Använda teckenfönstret	10
Söka efter en viss punkt på ett spår	11
Spela upp spår upprepade gånger (Repeat play)	11
Spela upp spår i slumpmässig ordning (Shuffle Play)	12
Skapa ett eget program (Programme Play)...	13
Förhindra hopp i ljudet (ESP)	14

Radiodelen

Ställa in radiokanaler för snabbval	15
Använda snabbval för att ställa in kanaler ...	16

Ljutförstärkning

Välja ljutförstärkning (MEGA BASS)	17
--	----

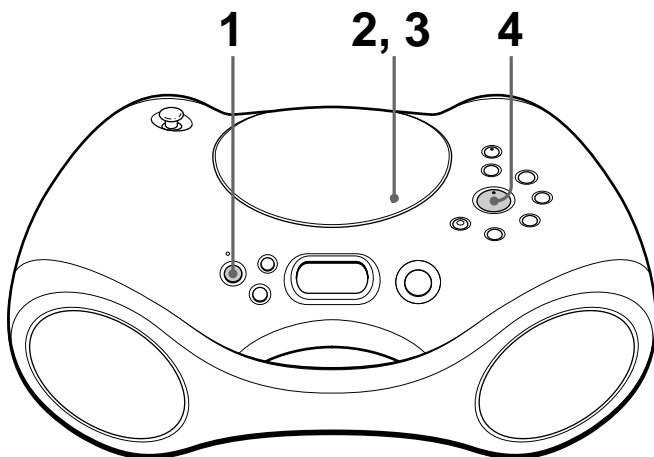
Anslutningar

Välja strömkällor	18
Visa olika mönster i teckenfönstret	19

Ytterligare information

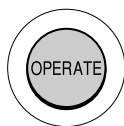
Försiktighetsåtgärder	20
Felsökning	21
Underhåll	23
Specifikationer	24
Om "MP3"	25
Index	27

Spela upp ljud-CD-skivor eller MP3-filer



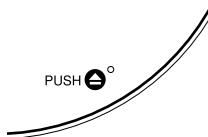
Anslut den medföljande AC-adaptorn (se sidan 18).


1

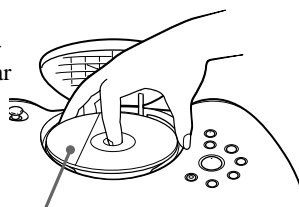


Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.

2

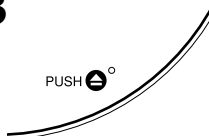


Öppna CD-facket genom att trycka på  PUSH och placera sedan CD-skivan i CD-facket så att den klickar på plats.



Med etiketten riktad uppåt

3



Stäng locket till CD-facket.



4

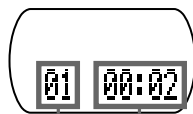


Tryck på ►||.

Alla spåren på CD-skivan spelas upp en gång.

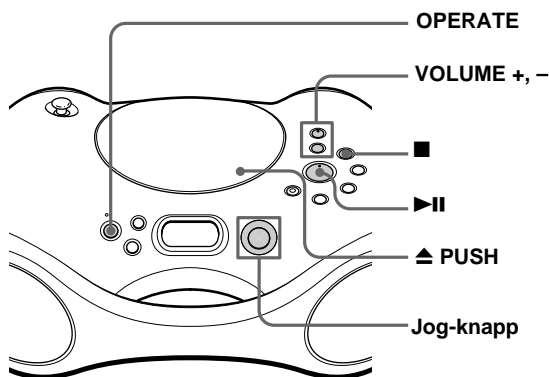
Hur du gör för att spela upp en CD-skiva med MP3-filer finns beskrivet på sidan 6.

Teckenfönster



Spårnummer Uppspelningstid

Med de här knapparna styr du ytterligare funktioner



Tips!

Uppspelningen startar från det spår som du senast spelade upp (Resume play, återupptagen uppspelning). I stoppläget visas numret på det spår som kommer att spelas upp.

Om du inte vill använda funktionen återupptagen uppspelning, utan i stället vill starta uppspelningen från början av det första spåret, trycker du på ■ i stoppläget.

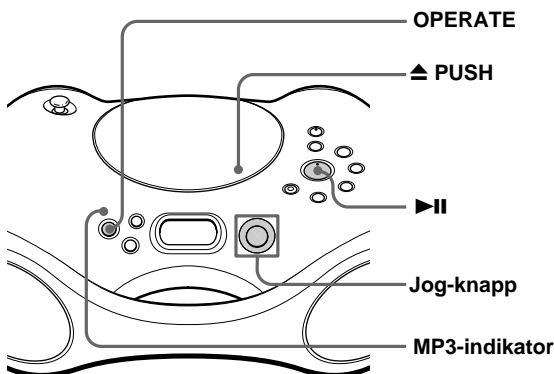
För att	Gör du så här
ställa in volymen	Tryck på VOLUME +*, -.
stoppa uppspelningen	Tryck på ■.
göra paus i uppspelningen	Tryck på ► *. Om du vill avbryta pausen och fortsätta uppspelningen trycker du på knappen igen.
gå till nästa spår	Tryck jog-knappen mot ►►I.
gå till föregående spår	Tryck jog-knappen mot I◄◄.
ta ur CD-skivan**	Tryck på ▲ PUSH.
slå på/av strömmen till spelaren	Tryck på OPERATE.

* Knappen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.

**När du öppnat CD-facket börjar uppspelningen alltid från början av det första spåret.

forts.

Spela upp CD-skivor med MP3-filer



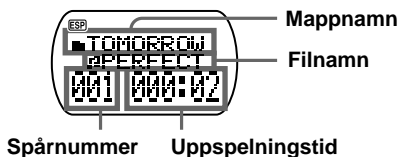
Obs!

Innan en fil spelas upp läser spelaren av informationen om skivans alla mappar och filer. Det kan ta mer än en minut att läsa all information. Hur lång tid det tar beror på hur komplicerad filstrukturen är. När spelaren läser informationen visas "Reading".

Tips!

Du kan använda knapparna i tabellen på sidan 5 för ytterligare funktioner, på samma sätt som när du spelar upp en vanlig ljud-CD.

- 1 Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.
- 2 Öppna CD-facket genom att trycka på ▲ PUSH och placera CD-skivan i CD-facket (se sidan 4).
- 3 Stäng locket till CD-facket.
- 4 Tryck på ▶||. Spelaren spelar upp alla MP3-filerna på CD-skivan. MP3-indikatorn tänds när du spelar upp en CD-skiva med MP3-filer.



Välja mapp

Tryck jog-knappen mot FLDR + för att gå framåt och mot FLDR – för att gå bakåt.

Välja fil

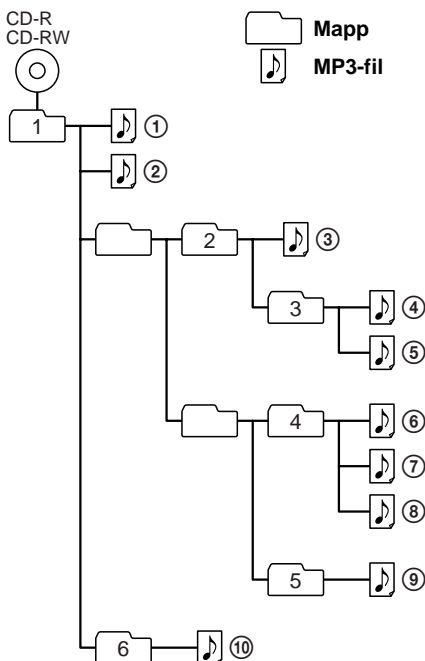
Tryck jog-knappen mot ▶▶ för att gå framåt och mot ◀◀ för att gå bakåt.

Obs!

- Mapper som inte innehåller MP3-filer hoppas över.
- Maximalt antal mapper: 255
Maximalt antal filer: 255
- Mappnamn och filnamn kan visas med upp till 64 tecken.
- Tecknen A - Z, a - z, 0 - 9, och _ kan visas på den här spelaren. Andra tecken visas som "*".
- Den här spelaren är anpassad för version 1.1 av ID3-taggformatet. Om filen har ID3-tagginformation kan information som "låtnamn", "artistnamn" och "skivnamn" visas.

Exempel på mappstruktur och uppspelningsordning

Mapparna och filerna spelas upp i följande ordning:

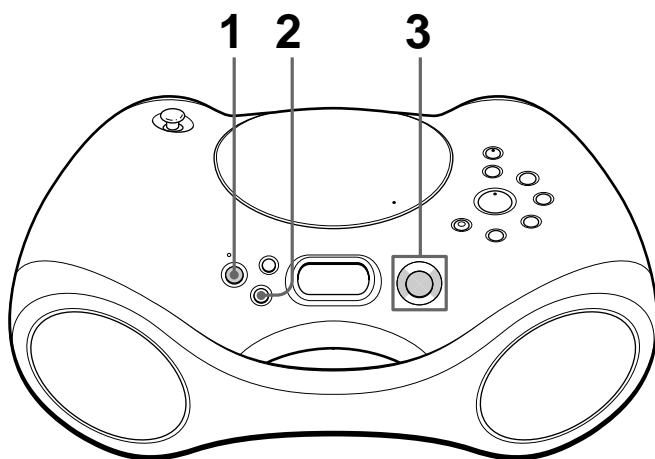


Om CD-R/CD-RW-skivor och MP3-filer

Den här CD-spelaren kan spela upp CD-R/CD-RW-skivor som spelats in i formatet CD-DA* och MP3-filer i formatet CD-ROM. I praktiken beror möjligheten till uppspelning också på skivans kvalitet och den utrustning som den spelats in med.

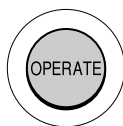
* CD-DA är en förkortning av Compact Disc Digital Audio (CD för digitalt ljud). Det är en inspelningsstandard som används för vanliga CD-skivor med ljudinformation.

Lyssna på radio



Anslut den medföljande AC-adaptorn (se sidan 18).

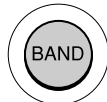
1



Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.

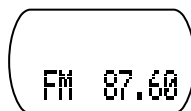
2

AUTO PRESET

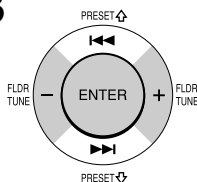


Välj önskat frekvensband genom att trycka på BAND•AUTO PRESET tills önskat band visas i teckenfönstret.

Teckenfönster

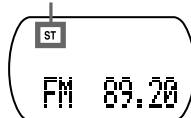


3



Tryck jog-knappen mot TUNE + eller TUNE – och håll den där tills frekvenssiffrorna börjar ändras i teckenfönstret.

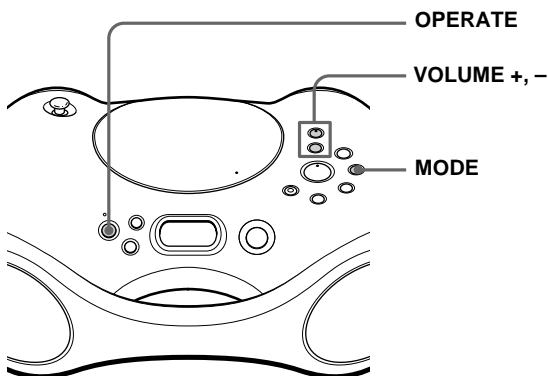
Indikerar en FM-stereosändning



Spelaren börjar automatiskt att söka bland radiofrekvenserna och stannar när den hittar en kanal som har tillräckligt stark signal.

Om du inte kan du inte ställa in en kanal trycker du flera gånger på jog-knappen mot TUNE + eller TUNE – för att ändra frekvensen stegvis.

Med de här knapparna styr du ytterligare funktioner



Tips!

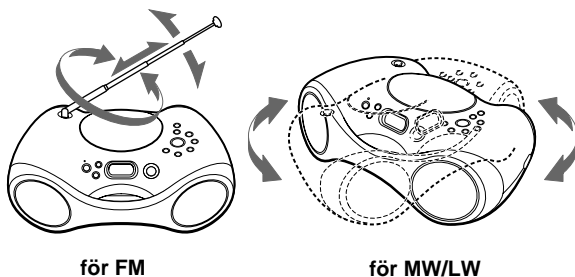
Om det är mycket störningar i en FM-sändning kan du trycka på MODE tills "Mono" visas i teckenfönstret. Ljudet blir visserligen i mono, men störningarna bör minska.

För att	Tryck på
ställa in volymen	VOLUME +*, -
slå på/av strömmen till radion	OPERATE

*VOLUME + har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.

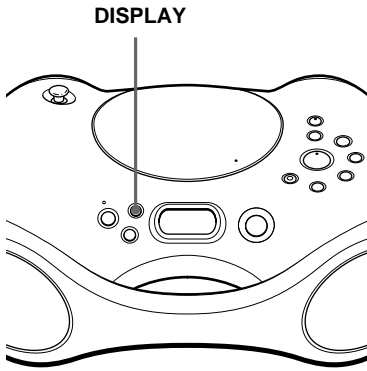
Förbättra radiomottagningen

Vid FM-mottagning riktar du om antennen; vid MW/LW-mottagning flyttar du själva spelaren.



Använda teckenfönstret

I teckenfönstret visas information om CD-skivan.

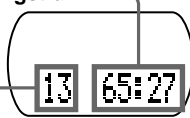


Granska informationen om en ljud-CD-skiva

Information om totalt antal spår och uppspelningstid för CD-skivan. När CD-skivan är stoppad visas denna information i teckenfönstret.

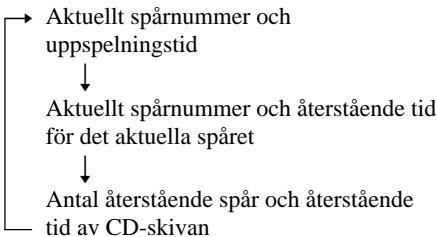
Sammanlagd uppspelningstid

Antal spår på skivan



Kontrollera den återstående tiden

Tryck på DISPLAY under uppspelning av en CD-skiva. Teckenfönstret ändras på följande sätt:



Granska informationen om en CD-skiva med MP3-filer

Information om totalt antal mappar och totalt antal spår på CD-skivan

När CD-skivan är stoppad visas denna information i teckenfönstret.

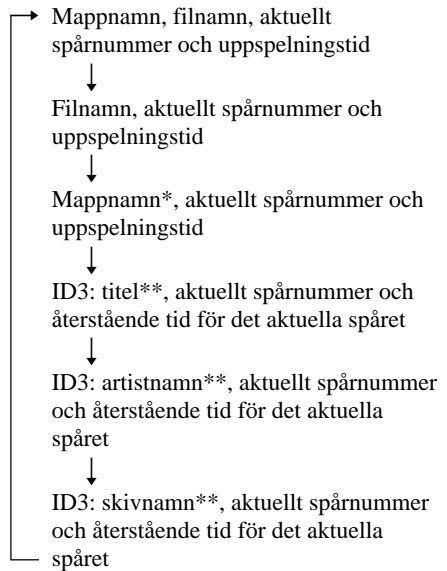
Antal mappar totalt

Antal filer totalt



Granska filinformationen

Tryck på DISPLAY under uppspelning av en MP3-fil. Teckenfönstret ändras på följande sätt:



* Om mappen saknar namn visas "Root" istället för mappnamnet.

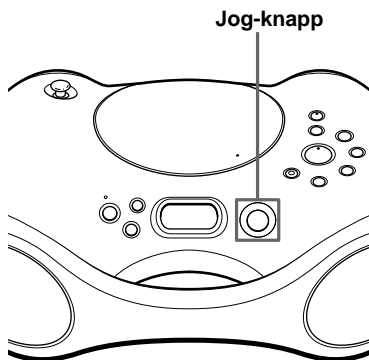
**Om filen saknar ID3-information visas "No Title", "No Artist" eller "No Album" i teckenfönstret.

Tips!

Mappnamn markeras med ■ och filnamn med ▣.

Söka efter en viss punkt på ett spår

När du spelar upp CD-skivor kan du söka efter bestämda ställen i spåren.



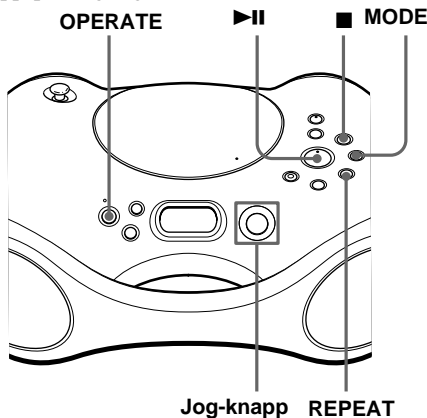
För att hitta	Gör så här
en bestämd punkt när du spelar upp en skiva	Under uppspelning trycker du jog-knappen mot ►► (för att gå framåt) eller ◀◀ (för att gå bakåt) och håller den där tills du hittat önskad punkt.
en punkt med ledning av teckenfönstret	Under paus trycker du jog-knappen mot ►► (för att gå framåt) eller ◀◀ (för att gå bakåt) och håller den där tills du hittat önskad punkt.

Obs!

När du spelar upp MP3-filer och har hittat en viss punkt i ett spår, kan det hända att ljudet inte hörs under några sekunder.

Spela upp spår upprepade gånger (Repeat play)

Du kan spela upp spår upprepade gånger i normalt, slumpmässigt eller programmerat uppspelningsläge.



1 Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.

2 Tryck på ■.
“CD” visas i teckenfönstret.

3 Fortsätt på följande sätt.

För att upprepa	Gör så här
ett enskilt spår	<ol style="list-style-type: none">1 Tryck på REPEAT tills “REP 1” visas.2 Välj spår genom att trycka jog-knappen mot ►► eller ◀◀, tryck sedan på ► .
alla spår på CD-skivan	<ol style="list-style-type: none">1 Tryck på REPEAT tills “REP ALL” visas.2 Tryck på ► .
en viss mapp (endast MP3 CD-skivor)	<ol style="list-style-type: none">1 Tryck på REPEAT tills “REP [FLDR]” visas.2 Välj mapp genom att trycka jog-knappen mot FLDR + eller FLDR -, tryck sedan på ► .
spår i slumpvis ordning	<ol style="list-style-type: none">1 Aktivera slumpmässig uppspelning (se sidan 12).2 Tryck på REPEAT tills “REP” visas.

Spela upp spår upprepade gånger (Repeat play) (forts.)

För att upprepa	Gör så här
programmerade spår	1 Programmera spåren (se steg 3 och 4 på sidan 13). 2 Tryck på REPEAT tills "REP" visas. 3 Tryck på ► .
programmerade mappar	1 Programmera mapparna (se steg 3 och 4 på sidan 13). 2 Tryck på REPEAT tills "REP" visas. 3 Tryck på ► .

Avbryta upprepad uppspelning

Tryck på REPEAT tills "REP" slocknar i teckenfönstret.

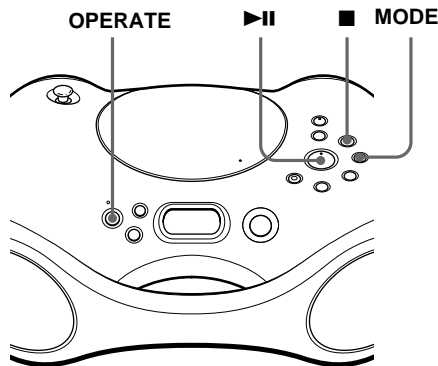
När du spelar upp MP3-filer

När du väljer "REP ALL" upprepar spelaren uppspelningen av samtliga filer (maximalt 255 filer) på CD-skivan.

Spela upp spår i slumpmässig ordning

(Shuffle Play)

Du kan spela upp spåren i en ordning som bestäms av slumpen.



- 1 Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.
- 2 Tryck på ■.
"CD" visas i teckenfönstret.
- 3 Tryck på MODE tills "SHUF" visas i teckenfönstret.
- 4 Du startar den slumpmässiga uppspelningen genom att trycka på ►||.

Avbryta slumpmässig uppspelning

Avbryt först uppspelningen. Tryck sedan på MODE tills "SHUF" slocknar i teckenfönstret.

När du spelar upp MP3-filer

Spelaren spelar upp samtliga filer (upp till 255 filer) på CD-skivan i slumpmässig ordning.

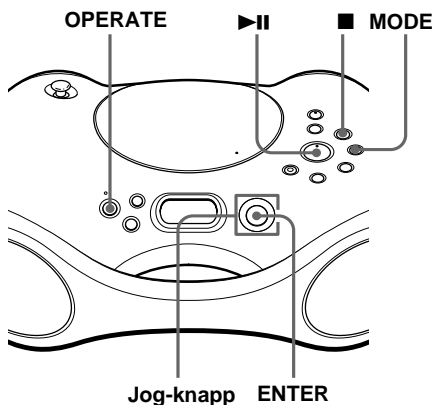
Tips!

- Under slumpmässig uppspelning kan du inte välja föregående spår genom att trycka jog-knappen mot ►►.
- Funktionen för återuptagen uppspelning fungerar inte under slumpmässig uppspelning.

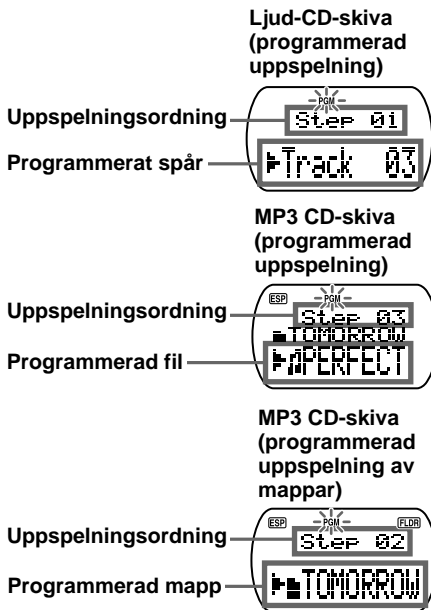
Skapa ett eget program

(Programme Play)

Du kan själv bestämma uppspelningsordningen för upp till 20 spår eller filer på en CD-skiva. Vid uppspelning av MP3-filer kan du även programmera uppspelningen av upp till 20 mappar (Programme Folder Play).



- 1 Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.
- 2 Tryck på ■. "CD" visas i teckenfönstret.
- 3 Tryck på MODE tills "PGM" visas i teckenfönstret.
Om du vill programmera uppspelningen av mappar (Programme Folder Play, endast för MP3 CD-skivor) trycker du på MODE tills "PGM [FLDR]" visas i teckenfönstret.
- 4 Tryck jog-knappen mot ◀◀ eller ▶▶, tryck sedan på ENTER för de spår eller filer* som du vill programmera i en önskad ordning.
*eller mappar om du programmerar uppspelning av mappar (Programme Folder Play).



- 5 Du startar den programmerade uppspelningen genom att trycka på ▶||.

Avbryta programmerad uppspelning

Avbryt först uppspelningen. Tryck sedan på MODE tills "PGM" slocknar i teckenfönstret.

Kontrollera uppspelningsordningen för spåren innan du spelar upp dem. Tryck på ENTER.

Varje gång du trycker på knappen visas ett spår- eller mappnummer i den ordning du programmerat dem.

Ändra det aktuella programmet

Tryck på ■ en gång om CD-skivan är stoppad, och två gånger om CD-skivan spelas upp. Det aktuella programmet raderas. Skapa sedan ett nytt program genom att följa programmeringsproceduren.

forts.

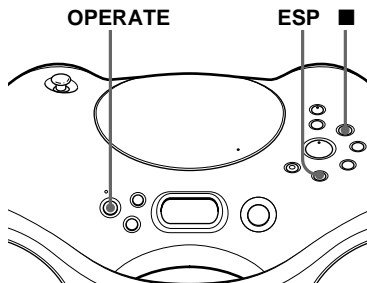
Skapa ett eget program (Programme Play) (forts.)

Tips!

- Du kan spela upp samma program igen; programmet finns kvar ända tills du öppnar CD-facket.
- Funktionen för återupptagen uppspelning fungerar inte under programmerad uppspelning.

Förhindra hopp i ljudet (ESP)

Funktionen ESP (Electronic Shock Protection) eliminerar hopp i ljudet med hjälp av ett buffertminne som lagrar musikinformation i förväg (ca 10 sekunder).



- 1** Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.
- 2** Tryck på ■.
"CD" visas i teckenfönstret.
- 3** Tryck på ESP.
Indikatorn ESP visas i teckenfönstret.

Avbryta funktionen ESP

Tryck på ESP igen.

Obs!

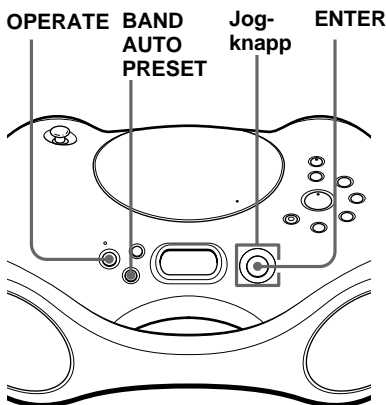
- Uppspelningen kan avbrytas om spelaren utsätts för en kraftig skakning, även om ESP-funktionen är aktiverad.
- Ljudet kan innehålla störningar eller hopp:
 - om CD-skivan du lyssnar på är smutsig eller repig.
 - om du lyssnar på en CD-skiva som är avsedd för ljudtest.
 - om spelaren utsätts för upprepade stötar.
- Ljudet kan försvinna ett ögonblick när du trycker på ESP under uppspelning.

Tips!

- När en MP3 CD-skiva spelas upp är alltid ESP-funktionen aktiverad på grund av MP3-filernas speciella egenskaper. Då kan du inte stänga av funktionen ESP genom att trycka på ESP.
- För att få bästa möjliga ljudkvalitet från en ljud-CD-skiva rekommenderas du att stänga av funktionen ESP.

Ställa in radiokanaler för snabbval

Du kan lagra radiokanaler i enhetens minne. Du kan ställa in upp till 40 radiokanaler för snabbval, 20 för FM och 10 för MW och LW i önskad ordning.



- 1** Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.
- 2** Välj önskat frekvensband genom att trycka på BAND•AUTO PRESET.
- 3** Håll BAND•AUTO PRESET nedtryckt tills "Auto Preset" blinkar i teckenfönstret.
- 4** Tryck på ENTER.
Kanalerna lagras i minnet i ordning från lägre frekvenser och upp mot högre frekvenser.

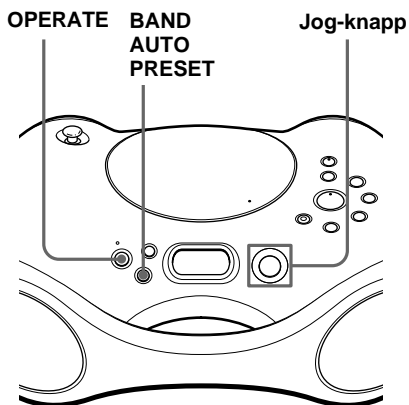
Om det inte går att ställa in en radiokanal automatiskt

Om en kanal sänder med svag signal kan det hända att du måste ställa in den manuellt.

- 1** Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.
- 2** Välj önskat frekvensband genom att trycka på BAND•AUTO PRESET.
- 3** Ställ in önskad kanal.
- 4** Håll ENTER nedtryckt i ungefär 2 sekunder.
- 5** Tryck jog-knappen mot PRESET ↓ eller PRESET ↑ tills snabbvalsnumret du vill lagra kanalen på visas blinkande.
- 6** Tryck på ENTER.
Den nya kanalen ersätter den tidigare.

Använda snabbval för att ställa in kanaler

När du väl har lagt in snabbvalen kan du använda jog-knappen för att ställa in önskad kanal.

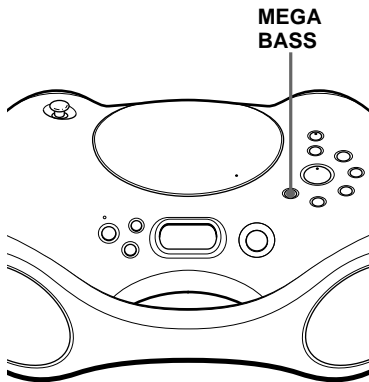


- 1** Slå på spelaren genom att trycka på OPERATE.
 - 2** Välj önskat frekvensband genom att trycka på BAND•AUTO PRESET.
 - 3** Ställ in den lagrade kanalen genom att trycka jog-knappen mot PRESET ↓ eller PRESET ↑.
-

Välja ljudförstärkning

(MEGA BASS)

Du kan justera förstärkningen av det ljud du lyssnar på.



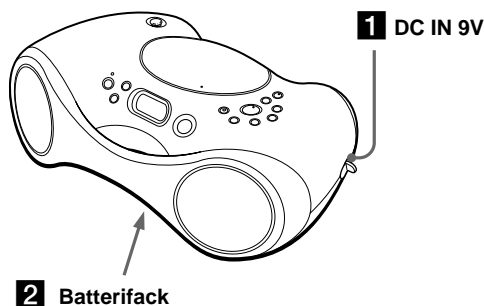
Förstärka basljudet

Visa "MEGA BASS On" genom att trycka på MEGA BASS.

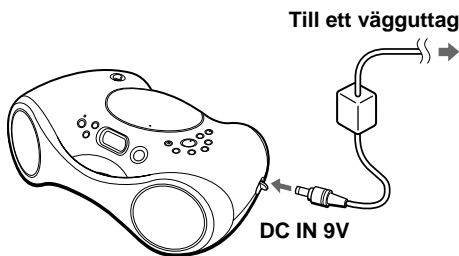
Om du vill du återgå till den normala ljudbilden trycker du på knappen igen så att "MEGA BASS Off" visas.

Välja strömkällor

Du kan driva enheten med hushålls nätet (ett vägguttag) eller batterier.



- 1** Ansluta AC-adaptorn
Anslut den medföljande AC-adaptorn mellan DC IN 9V-ingången på enhetens sida och ett vägguttag.



Obs!

Använd bara den medföljande AC-adaptorn.
Använd inga andra AC-adaptrar.



Kontaktens poler

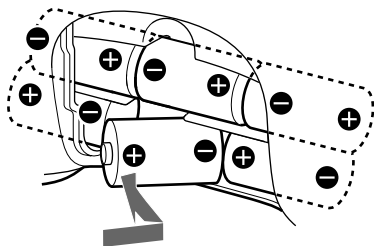
Ändra kanalsteget (inställningsintervallet) för MW
Om du behöver ändra kanalsteget för MW gör du så här:

- 1 Tryck på BAND•AUTO PRESET tills "MW" visas.
- 2 Tryck på ENTER under 2 sekunder.
- 3 Tryck på BAND•AUTO PRESET under 2 sekunder.
"MW9" eller "MW10" blinkar.
- 4 Tryck jog-knappen mot PRESET ↓ eller PRESET ↑ och välj "MW9" om du vill ha kanalsteget 9 kHz eller "MW10" om du vill ha kanalsteget 10 kHz.
- 5 Tryck på ENTER.

När du ändrat kanalsteget måste du ställa in MW-snabbvalen på nytt.

2 Driva enheten med batterier
Sätt i sex R20-batterier (storlek D)
(medföljer ej) i batterifacket.

För att driva enheten med batterier
kopplar du bort AC-adaptorn från
spelaren.

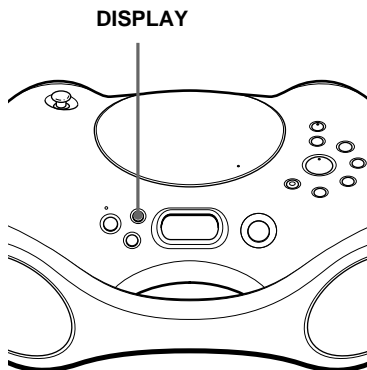


Tips!

- Byt ut batterierna när "Low Battery" visas i teckenfönstret, eller när spelaren slutar fungera. Byt ut samtliga batterier mot nya.
- Teckenfönstrets bakgrundsbelysning tänds när spelaren är påslagen.

Visa olika mönster i teckenfönstret

Du kan visa olika mönster i teckenfönstret, ungefär som en skärmläckare på en PC. Du kan välja mellan tre olika mönster.



När strömmen är påslagen trycker du på
DISPLAY i ungefär 2 sekunder.

"Graphics On" visas i teckenfönstret och ett
av de grafiska mönstren visas.

Återgå till normal visning i
teckenfönstret

Tryck på DISPLAY i ungefär 2 sekunder
tills "Graphics Off" visas i teckenfönstret.

Tips!

Även om ett grafiskt mönster visas kan du
använda spelaren som vanligt.

Försiktighetsåtgärder

Säkerhet

- Eftersom laserstrålen i CD-spelaren kan skada ögonen bör du aldrig försöka plocka isär enheten. Överlåt service till en utbildad servicetekniker.
- Om du råkar tappa något så att det hamnar inne i spelaren, eller om du råkar spilla vätska i den, bör du genast koppla bort strömmen. Låt sedan en behörig servicetekniker kontrollera spelaren innan du använder den igen.
- Skivor som inte är av standardformat (t.ex. hjärt- eller stjärnformade eller fyrkantiga) kan inte spelas upp på den här enheten. Sådana skivor kan skada spelaren. Använd inte sådana skivor.

Om strömkällor

- Vill du driva enheten på hushållsnätet (från ett vägguttag) använder du den medföljande AC-adaptorn; använd inga andra adapttrar.
- Spelaren är inte bortkopplad från AC-adaptorn (nätspänningen) så länge den är ansluten till ett vägguttag, även om du har slagit av strömmen på spelaren.
- Driver du enheten med batterier använder du sex R20-batterier (storlek D).
- När du inte längre använder batterierna bör du ta ur dem så undviker du risken för korrosion och frätskador från läckande batterier.
- Märketiketten som visar drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens undersida.

Placering

- Lämna inte spelaren i närheten av värmekällor eller i direkt solljus. Placera den inte heller på en plats där den utsätts för mycket damm eller mekaniska stötar.
- Placera inte spelaren på ett lutande underlag eller på ett underlag som inte är stabilt.

- Låt det vara fritt på ett avstånd av 10 mm runt spelaren. Ventilationshålen får inte blockeras. Förutom att det kan ge upphov till funktionsstörningar blir livslängden på spelarens komponenter kortare om ventilationen försämras.
- Om du lämnar spelaren i en bil som är parkerad i solen bör du tänka på att placera den så att den inte utsätts för direkt solljus.
- Eftersom högtalarna innehåller starka magneter bör du se till att du inte placerar kreditkort eller andra föremål med magnetiskt lagrad information i närheten av spelaren. Detta gäller också klockor med fjäderverk.

Doppa inte spelaren i vatten

Den här produkten är inte vattentålig och tål inte en längre tids kontakt med vatten.

- Innan du öppnar eller stänger CD-facket eller locket till batterifacket bör du torka bort vatten, damm och sand från spelarens utsida.
- Vatten i hörlursutgången kan göra att den rostar. Täck utgången med det medföljande gummiskyddet när du inte använder hörlurar.
- Om spelaren kommer i kontakt med saltvatten tvättar du först av den med en fuktig duk och torkar den sedan med en mjuk, torr duk. Rengör inte spelaren under rinnande vatten; använd inte tvål eller lösningsmedel; torka inte spelaren med en elektriskt hårtork.
- Den medföljande AC-adaptorn är inte vattentålig. Du undviker elektriska skador genom att inte använda spelaren i närheten av vatten när du driver spelaren via ett vägguttag.

Hantering

- Om du flyttar spelaren direkt från kyla till värme, eller om du placerar den i ett mycket fuktigt rum, kan det bildas fukt på linsen inne i CD-spelaren. Då fungerar inte spelaren som den ska. I så fall tar du ur CD-skivan och väntar ungefär en timme tills fukten hunnit avdunsta.

CD-skivor

- Innan du spelar upp en CD-skiva bör du torka av den med en rengöringsduk. Torka av CD-skivan från mitten och utåt kanterna.



- Använd aldrig lösningsmedel, som t.ex. bensin eller thinner. Använd inte heller någon rengöringsspray eller antistatiska sprayer som du kan köpa i handeln och som brukar användas för rengöring av vinylskivor.
- Utsätt inte CD-skivor för direkt solljus eller värmen från värmekällor, t.ex. varmluftutsläpp. Lämna inte CD-skivor i en bil som är parkerad i solen eftersom värmen kan bli mycket hög.
- Fäst inte papper eller klistermärken på CD-skivorna. Undvik att repa ytan på CD-skivorna.
- När du använt en CD-skiva bör du förvara den i sitt fodral.

CD-skivor med repor, smuts eller fingeravtryck på ytan kan vara omöjliga att läsa.

Ljud-CD-skivor som kodats med upphovsrättsteknologi

Den här produkten har tillverkats för uppspelning av skivor som följer standarden Compact Disc (CD). Nyligen har vissa skivbolag börjat sälja ljud-CD-skivor med upphovsrättssignaler. Tänk på att vissa av dessa skivor inte följer CD-standarderna och kanske därför inte kan spelas upp av den här produkten.

Om du har några problem eller frågor, kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Felsökning

Allmänt

Strömmen är inte påslagen.

- Se till att AC-adaptorn är ordentligt ansluten till ett vägguttag.
- Kontrollera att du har vänt batterierna rätt.

Strömmen är inte påslagen, och "Low Battery" visas.

- Om batterierna är svaga byter du ut samtliga batterier mot nya.

Strömmen är inte påslagen, och "Battery Error" visas.

- Kontrollera att du har vänt batterierna rätt.

Det hörs inget ljud.

- Se till att den funktion du vill använda visas i teckenfönstret.
- Ställ in volymen.
- Koppla ur hörlurarna när du lyssnar via högtalarna.

Det är störningar i ljudet.

- Någon använder en bärbar telefon eller annan utrustning som avger radiovågor i närheten av spelaren. → Flytta störningskällan bort från spelaren.

CD-spelare

"No disc" lyser i teckenfönstret trots att det sitter en CD-skiva i spelaren.

- Sätt in CD-skivan med etiketten vänd uppåt.
- CD-R/CD-RW-skivan är tom.
- CD-R/CD-RW-skivan var inte stängd (med programmet den brändes med). Stäng CD-R/CD-RW-skivan med hjälp av bränningsprogrammet.
- Det är något problem med kvaliteten på CD-R/CD-RW-skivan, med inspelningsenheten eller bränningsprogrammet.

forts.

CD-skivan spelas inte upp.

- Se till att CD-facket är stängt.
 - Sätt in CD-skivan med etiketten vänd uppåt.
 - Rengör CD-skivan.
 - Ta ur CD-skivan och låt CD-facket stå öppet i ungefär en timme så att eventuell fukt hinner avdunsta.
 - Se till att "CD" visas i teckenfönstret.
-

Ljudet hoppar.

- Minska volymen.
 - Rengör CD-skivan. Om skivan är mycket skadad bör du använda en annan skiva.
 - Placera spelaren där den inte utsätts för vibrationer.
 - Det kan hända att ljudet försvinner korta ögonblick, eller att ljudet innehåller mycket störningar, när du använder CD-R/CD-RW-skivor med låg kvalitet, eller om det är något problem med inspelningsenheten eller bränningsprogrammet.
-

"Not MP3" visas.

- Du försöker spela upp en fil som inte är en MP3-fil, trots att den har filändelsen "mp3". (sidan 25)
-

"Not MP3 (Layer-1, 2)" visas.

- Du försöker spela upp en fil med formatet MPEG1 Audio Layer-1 eller 2. Du kan bara spela upp MP3-filer (MPEG 1 Audio Layer-3) på den här spelaren. (sidan 25)
-

Radio

Ljudet är svagt eller har låg kvalitet.

- Om batterierna är svaga byter du ut samtliga batterier mot nya.
 - Flytta spelaren från TVn.
-

Bilden på TVn blir ostabil.

- Om du lyssnar på ett FM-program i närheten av en TV med inomhusantenn kan du prova att flytta spelaren bort från TVn.
-

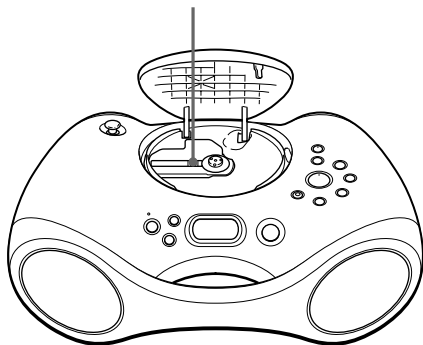
Om du provat ovanstående åtgärder och fortfarande har problem, kopplar du bort AC-adaptorn och tar ur alla batterierna. När alla indikatorer i teckenfönstret slocknat ansluter du AC-adaptorn och sätter sedan tillbaka batterierna igen. Om du ändå inte lyckas lösa problemet kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Underhåll

Rengöring av linsen

Om linsen blivit smutsig kan det göra att ljudet hoppar när du spelar upp CD-skivor. Rengör linsen med en blåsborste av den typ som finns att köpa i handeln.

Lins



Rengöra chassit

Rengör chassit, panelen och reglagen med en mjuk duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar med slipmedel, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. alkohol eller bensin.

CD-spelare

System

Digitalt ljudsystem för CD-skivor

Laserdiod

Material: GaAlAs

Våglängd: 780 nm

Emission: Kontinuerlig

Laserutnivå: Mindre än 44,6 μ W

(Den här utnivån är värdet som uppmäts på ett avstånd av ungefär 200 mm från objektivlinsens yta på det optiska pickupblocket med 7 mm öppning).

Spindelhastighet

200 varv/min till 500 varv/min (medurs)

Antal kanaler

2

Frekvensåtergivning

20-20 000 Hz $\pm 1/-2$ dB

Svaj och fladder

Ej mätbart

Radio

Frekvensomfång

FM: 87,5-108 MHz

MW: 531-1 611 kHz (i steg om 9 kHz)

530-1 610 kHz (i steg om 10 kHz)

LW: 153-279 kHz

Mellanfrekvens

FM: 10,7 MHz

MW/LW: 450 kHz

Antenner

FM: Teleskopantenn

MW/LW: Inbyggd ferritantenn

Allmänt

Högtalare

Bredband: 10 cm i diameter,

3,2 Ω , kontyp (2)

Utgångar

Hörlursutgång (stereominikontakt)

För hörlurar med en impedans på 16-68 Ω

Maximal uteffekt

4,6 W

Strömförsörjning

DC IN 9V-kontakten:

Medföljande AC-adapter för 230 V AC, 50 Hz

9 V DC, 6 R20-batterier (storlek D)

Batterilivslängd

För uppspelning av CD-skivor:

Sony R20P: ca. 7,5 timmar

Sony alkaliska LR20: ca. 14 timmar

Storlek

Ca. 430 \times 172 \times 287,5 mm (b/h/d)

(inklusive utstickande delar)

Vikt

Ca. 3,4 kg (inklusive batterier)

Medföljande tillbehör

AC-adapter (1)

Rätt till ändring av utförande och specifikationer förbehålles.

Om "MP3"

Vad är MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) är ett standardformat för komprimering av ljud. Filerna komprimeras till ungefär 1/10 av den ursprungliga storleken. Ljud med frekvenser som det mänskliga örat inte kan uppfatta komprimeras, medan de frekvenser som människan kan höra inte komprimeras.

"MP3"-filer som den här spelaren kan spela upp

Du kan bara spela upp MP3-filer som uppfyller följande krav.

AVÄNDBARA MEDIER

CD-R- och CD-RW-skivor

ANVÄNDBARA SKIVFORMAT

Du kan använda skivor av formatet ISO 9660 Level 1, Level 2 och Joliet extension. Om MP3-filerna är av andra format är det inte säkert att uppspelningen fungerar normalt, eller så visas inte filernas eller mapparnas namn som de ska.

Huvudspecifikationerna för användbara skivformat är följande:

- Maximalt antal mappnivåer: 8
- Användbara tecken för fil/mappnamn: A - Z, a - z, 0 - 9, _ (understreck)
- Maximalt antal tecken i filnamn: 64, inklusive citattecken och en filändelse på 3 tecken

Obs!

- Se till att du använder "mp3" som filändelse när du namnger filerna.
- Väljer du filändelsen "mp3" för ett annat filformat än MP3-filer, kan inte spelaren identifiera filerna korrekt, vilket kan leda till att det genereras störande ljud som kan skada högtalarna.
- Filnamn är inte detsamma som ID-tag.

ANTAL TILLÄTNA MAPPAR/ FILER

- Maximalt antal mappar: 255
- Maximalt antal filer: 255

INSTÄLLNINGAR FÖR KOMPRIMERINGSPROGRAMMET OCH PROGRAMMET DU ANVÄNDER FÖR BRÄNNING

- När du komprimerar en källa till MP3-filer rekommenderas du att ställa överföringshastigheten (bithastigheten) i programvaran på "44,1 kHz", "128 kbps" och på "Constant Bit Rate" (konstant bithastighet).
- För maximal kapacitet vid bränning ställer du in "halting of writing".
- För direkt inspelning till ett tomt medium med maximal kapacitet väljer du "Disc at Once".

OM ATT SPARA FILER PÅ MEDIET

När du sätter i skivan läser spelaren av alla filer. Om det finns många mappar, eller filer som inte är MP3-filer, kan det ta lång tid innan uppspelningen börjar, eller för nästa MP3-fil att spelas upp.

Skapa därför inte onödiga mappar eller lagra andra filer än MP3-filer på en CD-skiva som du ska använda för musiklyssning.

Du rekommenderas att inte spara andra filtyper eller onödiga mappar på skivor med MP3-filer.

forts.

Om "MP3" (forts.)

Om "ID3-taggar"

ID3-taggar gör att det går att lagra tilläggsinformation (spårnamn, artistnamn, skivnamn osv.) för MP3-filer.

Den här spelaren är anpassad för version 1.1 av ID3-taggformatet. Om en fil har ID3-tagginformation kan information som "låtnamn", "artistnamn" och "skivnamn" visas.

Obs!

Om du använder en annan version av ID3-taggar än version 1.1, visas inte tagginformationen korrekt.

Index

A

Ansluta en AC-adapter 18
Anslutningar 18
Använda teckenfönstret 10

B

Batterier
till spelaren 19

C, D

CD-spelare 4

E

ESP 14

F, G, H

Felsökning 21
Förbättra radiomottagningen 9
Försiktighetsåtgärder 20

I, J, K

ID3-tag 10, 26

L

Ljudförstärkning 17
Lyssna på radio 8

M, N, O

MEGA BASS 17
MP3
om MP3 25
teckenfönster 10
uppspelningsordning 7
Mönsterval 19

P, Q

Programmerad uppspelning
(Programme Play) 13

R

Radiokanaler
lyssna på 16
snabbvalsinställa 15
Rengöra
chassit 23
linsen 23

S

Skapa eget program 13
Slumpvis uppspelning (Shuffle
Play) 12
Snabbvalsinställa radiokanaler
15
Specifikationer 24
Spela upp spår upprepade
gångar (Repeat play) 11
Strömkällor 18
Söka efter en viss punkt på ett
spår 11

T

Teckenfönster 10

U

Underhåll 23
Uppspelning
av CD-skivor 4
av snabbvalsinställa
radioprogram 16
av spår i slumpvis ordning
12
av spår upprepade gånger
11

V, W, X, Y, Z, Å, Ä

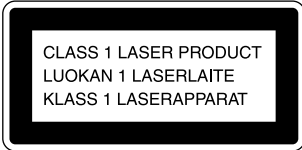
Välja strömförsörjning 18
Välja
ljudförstärkning 17
spår 5

Varoitus

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi.

Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloä. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon.

Tiedoksi



Tämä CD-soitin on luokiteltu luokan 1 laserlaitteeksi. LUOKAN 1 LASERLAITE -merkintä on laitteen pohjassa.

Varoitus

Älä sijoita laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn tai umpinaiseen kaappiin.

Älä sijoita laitteen päälle maljakkoa tai muita nestettä sisältäviä esineitä, jotta vältät tulipalo- ja sähköiskuvaaran.

Sisältö

Peruskäyttö

Ääni-CD-levyn tai MP3-tiedostojen soittaminen	4
Radion kuunteleminen	8

CD-soitin

Näytön käyttäminen	10
Tietyn kohdan etsiminen raidasta	11
Raitojen soittaminen jatkuvasti (jatkuva soitto)	11
Raitojen soittaminen satunnaisessa järjestyksessä (satunnaissoitto)	12
Oman ohjelman luominen (ohjelmoitu soitto)	13
Soiton katkonaisuuden estäminen (ESP)	14

Radio

Radioasemien esivirtittäminen	15
Esiviritettyjen radioasemien kuunteleminen	16

Äänen esikorostus

Äänen esikorostuksen valinta (MEGA BASS)	17
---	----

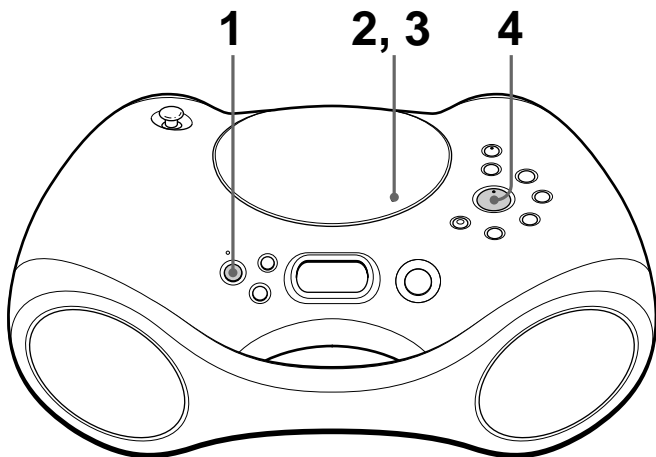
Valmistelevat toimet

Virtalähteiden valitseminen	18
Eri kuviovaihtoehtojen näyttäminen näytössä	19

Lisätietoja

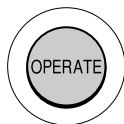
Varotoimet	20
Vianmääritys	21
Kunnossapito	23
Tekniset tiedot	24
Tietoja "MP3"-tiedostoista	25
Hakemisto	27

Ääni-CD-levyn tai MP3-tiedostojen soittaminen



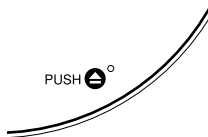
Liitä vakiovarusteisiin sisältyvä verkkolaite (katso sivua 18).

1

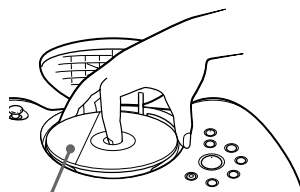


Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.

2

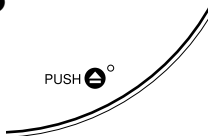


Avaa CD-levylokero painamalla ▲ PUSH -painiketta ja aseta levylokeroon CD-levy niin, että se napsahtaa paikalleen.



Tekstipuoli ylöspäin

3



Sulje CD-levylokeron kansi.



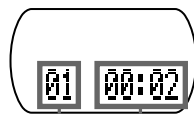


Paina ►||-painiketta.

Soitin soittaa kaikki raidat kerran.

Jos haluat soittaa MP3-tiedostoja sisältävää CD-levyä, katso sivua 6.

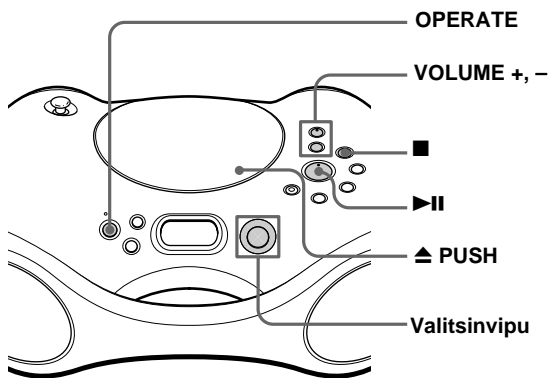
Näyttö



Raidan numero

Soittoaika

Käytä muissa toiminnoissa seuraavia painikkeita



Vihje

Soitto alkaa siitä raidasta, jossa edellisen kerran pysäytit soiton (soitonjatkamistoiminto). Kun soitin on pysäytettyä, soitettavan raidan numero näkyy näytössä.

Jos haluat poistaa soitonjatkamistoiminnon käytöstä niin, että soitto alkaa ensimmäisen raidan alusta, paina ■ painiketta, kun soitin on pysäytettyä.

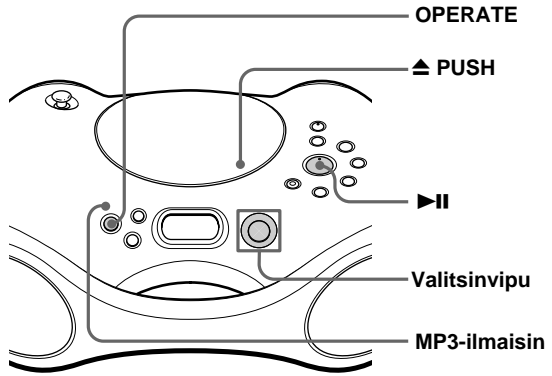
Toiminto	Toimi näin
Äänenvoimakkuuden säätäminen	Paina VOLUME +*, -.
Soiton keskeyttäminen	Paina ■.
Soiton kytkeminen taukotilaan	Paina ► *. Paina painiketta uudelleen, kun haluat jatkaa soittoa tauon jälkeen.
Siirtyminen seuraavaan raitaan	Työnnä valitsinvipu asentoon ►►.
Siirtyminen edelliseen raitaan	Työnnä valitsinvipu asentoon ◄◄.
CD-levyn poistaminen**	Paina ▲ PUSH.
Virran kytkeminen soittimeen tai virran katkaisu	Paina OPERATE.

* Painikkeessa on kohopiste.

**Kun avaat CD-levylokeroa, soiton aloituskohdaksi vaihtuu ensimmäisen raidan alku.

jatkuu

MP3-tiedostoja sisältävän CD-levyn soittaminen



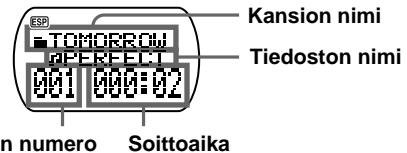
Huomautus

Ennen tiedoston soittamista tämä soitin lukee kaikki tiedostojen ja kansioden tiedot CD-levyltä. Tiedostorakenteen mukaan voi olla, että tietojen lukeminen kestää yli minuutin. Tänä aikana näytössä näkyy "Reading"-ilmaisin.

Vihje

Voit käyttää lisätoimintoja sivulla 5 olevassa taulukossa mainittujen painikkeiden avulla samalla tavalla kuin ääni-CD-levyn soittossa.

- 1 Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.
- 2 Avaa CD-levylokero painamalla ▲ PUSH -painiketta ja aseta CD-levylokeroon CD-levy (katso sivua 4).
- 3 Sulje CD-levylokero kansi.
- 4 Paina ►||-painiketta.
Soitin soittaa CD-levyn kaikki MP3-tiedostot.
Kun soitat MP3-tiedostoja sisältävää CD-levyä, MP3-ilmaisin palaa.



Kansion valitseminen

Voit siirtyä eteenpäin työntämällä valitsinvivun asentoon FLDR + ja taaksepäin työntämällä vivun asentoon FLDR -.

Tiedoston valitseminen

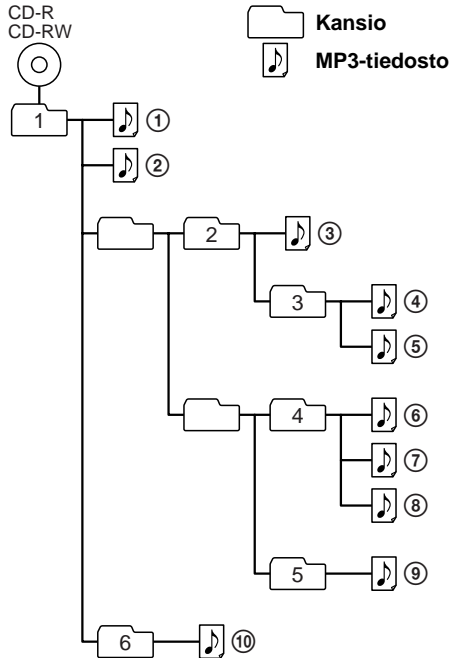
Siirry eteenpäin työntämällä valitsinvipu asentoon ►► ja taaksepäin työntämällä vipu asentoon ◄◄.

Huomautuksia

- Soitin ohittaa ne kansiot, joissa ei ole MP3-tiedostoja.
- Kansioiden suurin määrä: 255.
Tiedostojen suurin määrä: 255.
- Kansion tai tiedoston nimessä voi olla enintään 64 merkkiä.
- Tämä soitin pystyy näyttämään merkit A-Z, a-z, 0-9 ja _ . Muut merkit näkyvät muodossa “*”.*
- Tämä soitin on ID3-merkintätavan version 1.1 mukainen.
Jos tiedostossa on ID3-merkintätiedot, soitin pystyy näyttämään “raidan nimen”, “esittäjän nimen” ja “albumin nimen”.

Esimerkki kansiorakenteesta ja soittojärjestyksestä

Kansioiden ja tiedostojen soittojärjestys on seuraava:

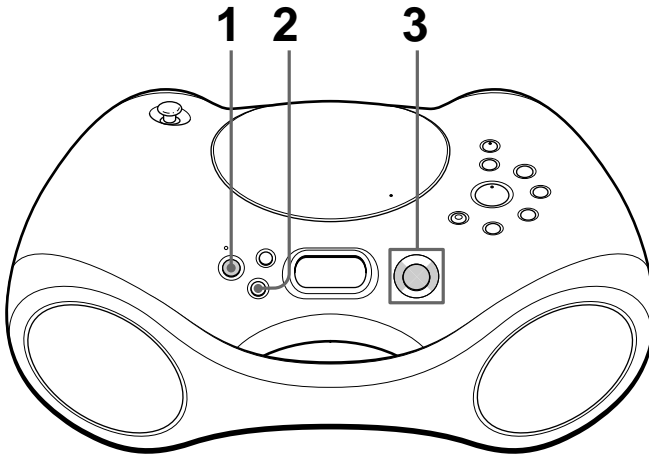


Tietoja CD-R- ja CD-RW-levyistä sekä MP3-tiedostoista

Tämä soitin pystyy soittamaan CD-DA-muotoa* käyttäen äänitetyt CD-R- ja CD-RW-levyt sekä CD-ROM-muotoon tallennetut MP3-tiedostot, mutta niiden soittomahdollisuus voi riippua levyn laadusta sekä tallennukseen käytetystä laitteesta.

* CD-DA on lyhenne sanoista Compact Disc Digital Audio. Se on ääni-CD-levyjen äänitysnormi.

Radion kuunteleminen



Liitä vakiovarusteisiin sisältyvä verkkolaite (katso sivua 18).

1



Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.

2

AUTO PRESET

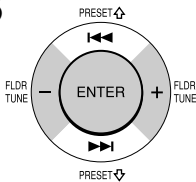


Paina painiketta BAND•AUTO PRESET, kunnes haluamasi taajuusalue näkyy näytössä.

Näyttö

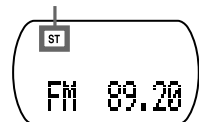


3



Työnä valitsinvipu asentoon TUNE + tai TUNE - ja pidä vipua tässä asennossa, kunnes taajuuslukema alkaa muuttua näytössä.

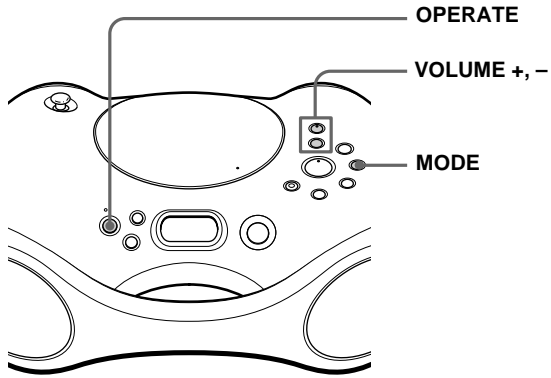
Ilmaisee FM-stereolähteyksen



Laite selaa radiotaajuuksia automaattisesti ja pysähtyy, kun se löytää voimakkaan aseman.

Jos et pysty virittämään jotain asemaa, muuta taajuutta askeleittain työntämällä valitsinvipua toistuvasti asentoon TUNE + tai TUNE -.

Käytä muissa toiminnoissa seuraavia painikkeita



Vihje

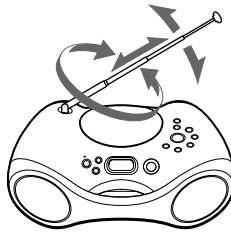
Jos FM-lähetyksessä on kohinaa, paina MODE-painiketta, kunnes näyttöön tulee sana "Mono" ja radiovastaanotto muuttuu monoääniseksi.

Toiminto	Paina
Äänenvoimakkuuden säätäminen	VOLUME +*, -
Virran kytkeminen radioon tai virran katkaisu	OPERATE

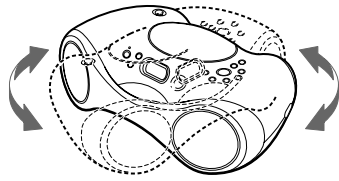
*VOLUME + -painikkeessa on kohopiste.

Vastaanoton äänenlaadun parantaminen

Jos haluat parantaa FM-vastaanoton laatua, muuta antennin asentoa. Jos haluat parantaa MW/LW-vastaanoton laatua, muuta laitteen itsensä asentoa.



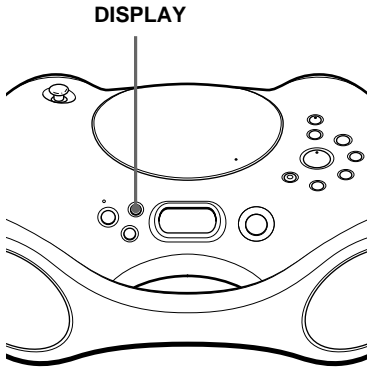
FM-vastaanotto



MW/LW-vastaanotto

Näytön käyttäminen

Voit tarkistaa CD-levyn tiedot näytöstä.



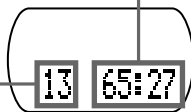
Ääni-CD-levyn tietojen tarkistaminen

CD-levyn raitojen määrän ja soittoajan tarkistaminen

Näet tiedot näytöstä, kun CD-levyn soitto on pysäytetty.

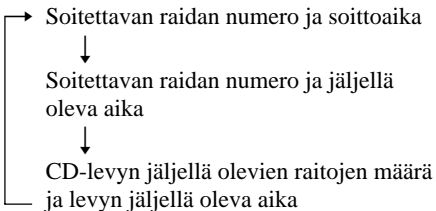
Kokonaissoittoaika

Raitojen määrä



Jäljellä olevan ajan tarkistaminen

Kun soitin soittaa CD-levyä, paina DISPLAY-painiketta. Näyttö muuttuu seuraavasti:



MP3-tiedostoja sisältävän CD-levyn tietojen tarkistaminen

CD-levyn kansioiden ja tiedostojen määrän tarkistaminen
Näet tiedot näytöstä, kun CD-levyn soitto on pysäytetty.

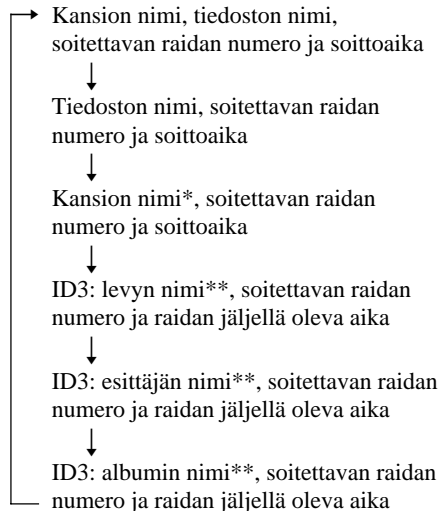
Kansioiden määrä

Tiedostojen määrä



Tiedostojen tietojen tarkistaminen

Kun soitin soittaa MP3-tiedostoa, paina DISPLAY-painiketta. Näyttö muuttuu seuraavasti:



* Jos kansioilla ei ole nimeä, kansion nimen tilalla näkyy sana "Root".

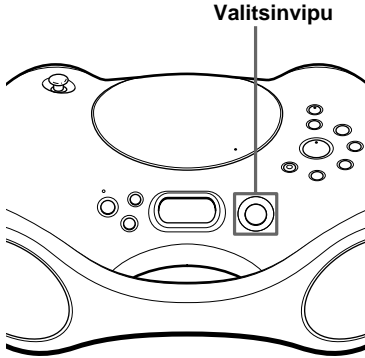
** Jos tiedostossa ei ole ID3-tietoja, näyttöön tulee ilmaisin "No Title", "No Artist" tai "No Album".

Vihje

Kansion nimen yhteydessä on merkki ■ ja tiedoston nimen yhteydessä merkki 📄.

Tietyn kohdan etsiminen raidasta

CD-levyn soiton aikana voit etsiä raidasta tietyn kohdan.



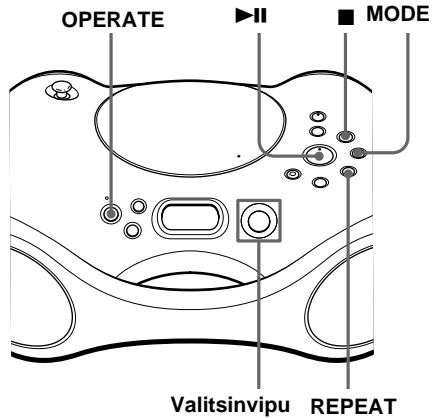
Siirtyminen	Toimi näin
Kuuntelun aikana tiettyyn kohtaan	Työnnä soiton aikana valitsinvipu asentoon ►► (eteenpäin) tai ◄◄ (taaksepäin) ja pidä vipua tässä asennossa, kunnes haluamasi kohta löytyy.
Tiettyyn kohtaan näytön avulla	Työnnä taukotilan aikana valitsinvipu asentoon ►► (eteenpäin) tai ◄◄ (taaksepäin) ja pidä vipua tässä asennossa, kunnes haluamasi kohta löytyy.

Huomaus

Kun siirryt tiettyyn kohtaan MP3-tiedoston soiton aikana, ääntä ei ehkä kuulu muutama sekuntiin.

Raitojen soittaminen jatkuvasti (jatkuva soitto)

Voit soittaa raitoja jatkuvasti normaalin soiton, satunnaissoiton ja ohjelmoidun soiton aikana.



CD-soitin

1 Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.

2 Paina ■-painiketta. "CD" tulee näyttöön.

3 Toimi seuraavasti:

Jos haluat Toimi näin soittaa jatkuvasti

Yhtä raitaa

- 1 Paina REPEAT, kunnes "REP 1" tulee näyttöön.
- 2 Valitse raita työntämällä valitsinvipu asentoon ►► tai ◄◄ ja paina sitten ►►.

CD-levyn kaikkia raitoja

- 1 Paina REPEAT, kunnes "REP ALL" tulee näyttöön.
- 2 Paina ►►.

Valittua kansiota (vain MP3-CD-levyt)

- 1 Paina REPEAT, kunnes "REP [FLDR]" tulee näyttöön.
- 2 Valitse kansio työntämällä valitsinvipu asentoon FLDR + tai FLDR – ja paina sitten ►►.

Raitoja satunnaisessa järjestyksessä

- 1 Aloita satunnaissoitto (sivu 12).
- 2 Paina REPEAT, kunnes "REP" tulee näyttöön.

Raitojen soittaminen jatkuvasti (jatkuva soitto) (jatkuu)

Jos haluat Toimi näin soittaa jatkuvasti

- Ohjelmoituja raitoja
- 1 Ohjelmoi raidat (katso vaiheita 3 ja 4 sivulla 13).
 - 2 Paina REPEAT, kunnes "REP" tulee näyttoon.
 - 3 Paina ►II.

- Ohjelmoituja kansioita
- 1 Ohjelmoi kansiot (katso vaiheita 3 ja 4 sivulla 13).
 - 2 Paina REPEAT, kunnes "REP" tulee näyttoon.
 - 3 Paina ►II.

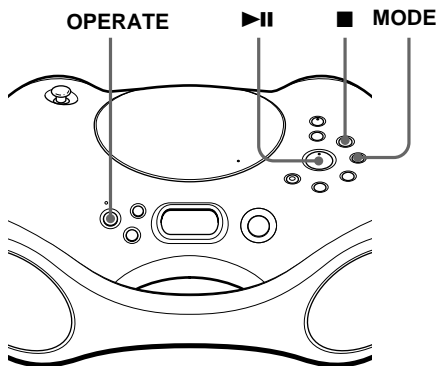
Jatkuvan toiston peruuttaminen
Paina REPEAT-painiketta, kunnes "REP"-
ilmaisim katoaa näytöstä.

Soitettaessa MP3-tiedostoja

Kun valitset "REP ALL", soitin soittaa
kaikkia CD-levyn tiedostoja (enintään 255
tiedostoa) jatkuvasti.

Raitojen soittaminen satunnaisessa järjestyksessä (satunnaissoitto)

Voit soittaa raidat sattumanvaraisessa
järjestyksessä.



- 1 Kytke laitteeseen virta painamalla
OPERATE-painiketta.
- 2 Paina ■-painiketta.
"CD" tulee näyttoon.
- 3 Paina MODE-painiketta, kunnes
"SHUF"-ilmaisim näkyy näytössä.
- 4 Aloita satunnaissoitto painamalla ▶▶-
painiketta.

Satunnaissoiton peruuttaminen
Keskeytä soitto ensin. Paina sitten MODE-
painiketta, kunnes "SHUF"-ilmaisim katoaa
näytöstä.

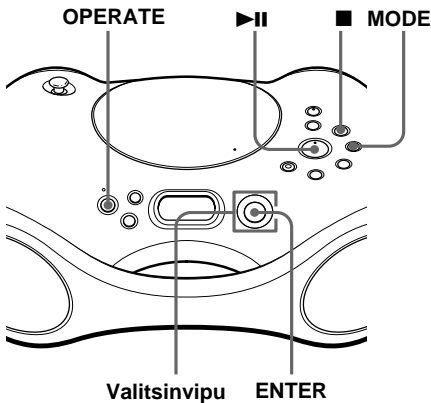
Soitettaessa MP3-tiedostoja
Soitin soittaa kaikkia CD-levyn tiedostoja
(enintään 255 tiedostoa) sattumanvaraisessa
järjestyksessä.

Vihjeitä

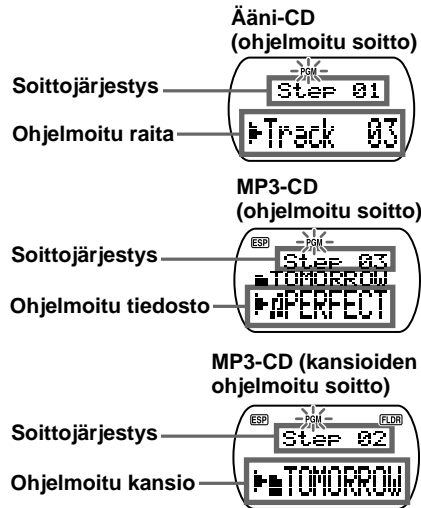
- Satunnaissoiton aikana et voi valita edellistä
raitaa työntämällä valitsinvipua asentoon ▶▶I.
- Soitonjatkamistoiminto ei toimi satunnaissoiton
aikana.

Oman ohjelman luominen (ohjelmoitu soitto)

Voit ohjelmoida CD-levyltä enintään 20 raitaa tai tiedostoa haluamaasi soittojärjestykseen. Soittaessasi MP3-tiedostoja voit ohjelmoida myös enintään 20 kansiota (kansioden ohjelmoitu soitto).



- 1 Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.
- 2 Paina ■-painiketta. "CD" tulee näyttöön.
- 3 Paina MODE-painiketta, kunnes "PGM"-ilmaisim tulee näyttöön. Kun valitset kansioden ohjelmoidun soiton (vain MP3-CD-levy), paina MODE-painiketta, kunnes "PGM [FLDR]"-ilmaisim tulee näyttöön.
- 4 Voit valita ohjelmoitavat raidat haluamassasi järjestyksessä työntämällä valitsinvivun asentoon ◀◀ tai ▶▶ ja painamalla ENTER-painiketta haluamiesi raitojen tai tiedostojen* kohdalla.
*Kansioden ohjelmoitu soitto.



- 5 Aloita ohjelmoitu soitto painamalla ▶||-painiketta.

Ohjelmoidun soiton peruuttaminen

Keskeytä soitto ensin. Paina sitten MODE-painiketta, kunnes "PGM"-ilmaisim katoaa näytöstä.

Raitojen järjestyksen tarkistaminen ennen soittoa

Paina ENTER-painiketta.

Raitojen tai kansioden numerot vaihtuvat ohjelmoidussa järjestyksessä painikkeen peräkkäisillä painalluksilla.

Nykyisen ohjelman muuttaminen

Jos CD-soitin on pysäytettynä, paina ■-painiketta kerran; jos CD-soitin soittaa levyä, paina painiketta kaksi kertaa. Nykyinen ohjelma katoaa muistista. Luo sitten uusi ohjelma normaalilla ohjelmointitavalla.

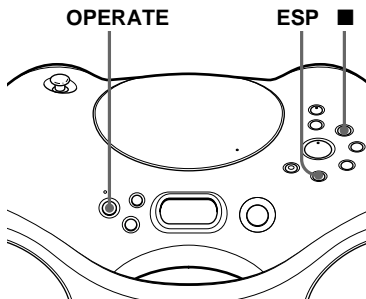
Oman ohjelman luominen (ohjelmoitu soitto) (jatkuu)

Vihjeitä

- Voit soittaa saman ohjelman uudelleen, koska ohjelma säilyy muistissa, kunnes avaat CD-levylokeron.
- Soitonjatkamistoiminto ei toimi ohjelmoidun soiton aikana.

Soiton katkonaisuuden estäminen (ESP)

ESP-toiminto (Electronic Shock Protection, elektroninen iskunvaimennus) estää soittoa katkeilemasta, koska se tallentaa noin 10 sekuntia musiikkidataa puskurimuistiin.



- 1** Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.
- 2** Paina ■-painiketta.
“CD”-ilmaisain tulee näyttöön.
- 3** Paina ESP-painiketta.
ESP-ilmaisain tulee näyttöön.

ESP-toiminnon poistaminen käytöstä

Paina ESP-painiketta uudelleen.

Huomautuksia

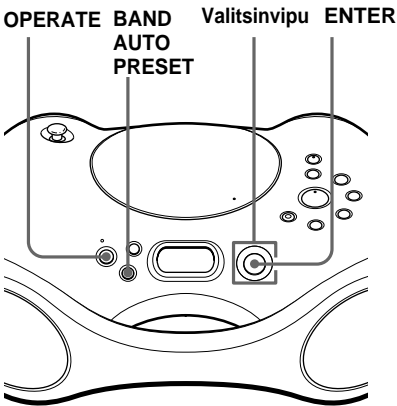
- Vaikka ESP-toiminto olisi käytössä, soitto voi keskeytyä, jos soittimeen kohdistuu voimakas isku.
- Äänessä voi olla häiriöitä tai katkoja, kun
 - kuuntelet likaantunutta tai naarmuista CD-levyä
 - kuuntelet CD-testiäänilevyä
 - soittimeen kohdistuu jatkuvia iskuja.
- Ääni voi katketa hetkeksi, jos painat ESP-painiketta soiton aikana.

Vihjeitä

- Kun soitat MP3-CD-levyä, ESP-toiminto on aina käytössä MP3-tiedostojen erikoisominaisuuksien takia. Siksi et voi poistaa ESP-toimintoa käytöstä painamalla ESP-painiketta.
- Sinun on suositeltavaa poistaa ESP-toiminto käytöstä, jotta saat ääni-CD-levyiltä laadukkaan äänen.

Radioasemien esivirittäminen

Voit tallentaa radioasemia laitteen muistiin. Voit esivirittää enintään 40 radioasemaa: 20 asemaa FM-taajuusalueelta ja 10 asemaa sekä MW- että LW-taajuusalueelta haluamassasi järjestyksessä.



- 1** Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.
- 2** Valitse taajuusalue painamalla BAND•AUTO PRESET -painiketta.
- 3** Pidä painiketta BAND•AUTO PRESET alas painettuna, kunnes "Auto Preset" vilkkuu näytössä.
- 4** Paina ENTER-painiketta. Asemat tallentuvat muistiin järjestyksessä matalista taajuuksista korkeisiin taajuuksiin.

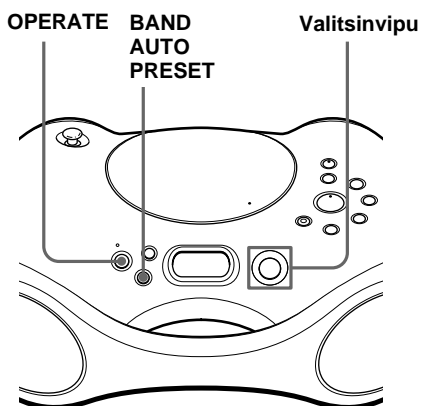
Jos jokin asema ei esivirity automaattisesti

Sinun on esiviritettävä heikot asemat itse.

- 1** Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.
- 2** Valitse taajuusalue painamalla BAND•AUTO PRESET -painiketta.
- 3** Viritä haluamasi asema.
- 4** Pidä ENTER-painiketta alas painettuna noin 2 sekuntia.
- 5** Työnnä valitsinvipu asentoon PRESET ↓ tai PRESET ↑ ja pidä vipua tässä asennossa, kunnes asemalle haluamasi pikavalintanumero vilkkuu näytössä.
- 6** Paina ENTER-painiketta. Uusi asema korvaa entisen.

Esiviritettyjen radioasemien kuunteleminen

Kun olet esivirittänyt asemat, viritä haluamasi asemat kuunneltaviksi valitsinvivulla.



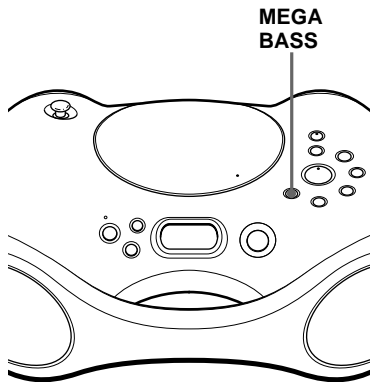
-
- 1** Kytke laitteeseen virta painamalla OPERATE-painiketta.

 - 2** Valitse taajuusalue painamalla BAND•AUTO PRESET -painiketta.

 - 3** Viritä esiviritetty asema työntämällä valitsinvipu asentoon PRESET ↓ tai PRESET ↑.
-

Äänen esikorostuksen valinta (MEGA BASS)

Voit säätää kuuntelemaasi äänen
esikorostusta.



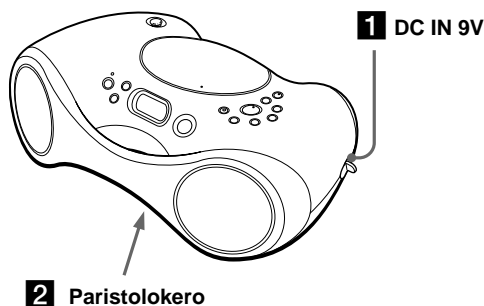
Matalien äänien korostaminen

Paina MEGA BASS -painiketta niin, että
“MEGA BASS On” tulee näyttöön.

Kun haluat palauttaa normaalin äänen, paina
painiketta uudelleen niin, että “MEGA
BASS Off” tulee näyttöön.

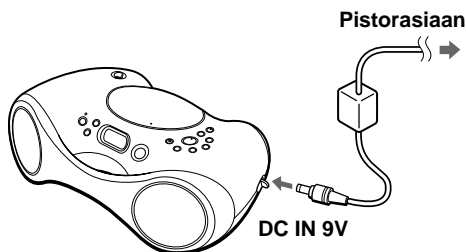
Virtalähteiden valitseminen

Voit käyttää virtalähteenä verkkovirtaa tai paristoja.



1 Verkkolaitteen liittäminen

Liitä vakiovarusteisiin sisältyvän verkkolaitteen toinen pää soittimen sivulla olevaan DC IN 9V -liitäntään ja toinen pää pistorasiaan.



Huomautus

Käytä vain vakiovarusteisiin sisältyvää verkkolaitetta. Älä käytä mitään muuta verkkolaitetta.



Liittimen napaisuus

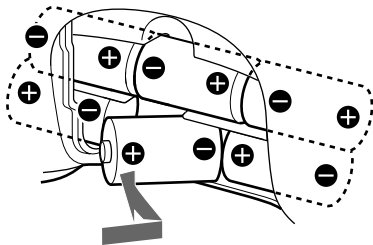
MW-virityskelen muuttaminen
Jos haluat muuttaa MW-virityskelta, toimi seuraavasti:

- 1 Paina BAND•AUTO PRESET -painiketta, kunnes "MW" näkyy näytössä.
- 2 Paina ENTER-painiketta 2 sekuntia.
- 3 Paina BAND•AUTO PRESET -painiketta 2 sekuntia.
"MW9" tai "MW10" tulee näyttöön.
- 4 Valitse "MW 9" siirtämällä valitsinvipu asentoon PRESET ↓ tai PRESET ↑, jos haluat 9 kHz:n virityskelen; valitse "MW 10", jos haluat 10 kHz:n virityskelen.
- 5 Paina ENTER-painiketta.

Kun olet muuttanut virityskelta, sinun on esiviritettävä MW-radioasemat uudelleen.

2 Laitteen käyttäminen paristoilla
Asenna paristolokeroon kuusi R20-
paristoa (koko D) (eivät sisälly
vakiovarusteisiin).

Jos haluat käyttää soitinta paristoilla,
irrota verkkolaite soittimesta.

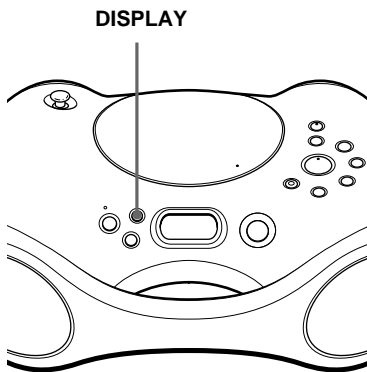


Vihjeitä

- Vaihda paristot, kun "Low Battery" näkyy näytössä tai soitin lakkaa toimimasta. Vaihda kaikki paristot uusiin.
- Näytön taustavalo syttyy, kun soittimeen kytketään virta.

Eri kuviovaihtoehtojen näyttäminen näytössä

Soittimen näytössä voi näyttää tietokoneiden
näytönsäätäjien tapaisia grafiikkakuvioita.
Kuviovaihtoehtoja on kolme.



Kun virta on kytkettynä, paina DISPLAY-
painiketta noin 2 sekuntia.

Näyttöön tulee ilmaisin "Graphics On" ja
yksi grafiikkakuvioista.

Palaaminen tavalliseen näyttöön

Paina DISPLAY-painiketta noin 2 sekuntia,
kunnes "Graphics Off" näkyy näytössä.

Vihje

Voit käyttää soitinta tavalliseen tapaan, kun
grafiikkakuvio näkyy näytössä.

Varotoimet

Turvallisuus

- CD-soitinosassa oleva lasersäde vahingoittaa silmiä. Älä yritä avata koteloä. Laitteen saa huoltaa vain ammattitaitoinen huoltoliike.
- Jos jokin esine tai nestettä joutuu laitteen sisään, irrota laite pistorasiasta ja vie laite huoltoon tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Tällä soittimella ei saa soittaa muodoltaan tavallisista poikkeavia (esimerkiksi sydämen, neliön tai tähden muotoisia) CD-levyjä. Tällaiset levyt voivat vioittaa soitinta. Älä siis käytä kyseisenlaisia levyjä.

Virtalähteet

- Käytä verkkovirtakäytössä aina ainoastaan vakiovarusteisiin sisältyvää verkkolaitetta.
- Laite on kytkettyä verkkovirtaan aina, kun verkkojohto on liitettyä pistorasiaan, vaikka virta olisi katkaistu virtakytkimellä.
- Jos käytät laitetta paristoilla, käytä kuutta R20-paristoa (koko D).
- Jos et aio käyttää paristoja, poista ne laitteesta, jotta mahdolliset paristovuodot tai korroosio eivät aiheuta vahinkoja.
- Käyttöjännitteen, tehonkulutuksen ym. tiedot sisältävä tyypikilpi on laitteen pohjassa.

Laitteen sijoittaminen

- Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa se altistuu kuumuudelle, auringonvalolle, pölylle tai iskuille.
- Älä sijoita laitetta kaltevaan tai epävakaaseen paikkaan.
- Jätä laitteen sivuille vähintään 10 mm vapaata tilaa. Tuuletusaukkoja ei saa peittää, jotta laite toimii oikein ja sen osien käyttöikä säilyy pitkänä.

- Jos jätät laitteen auringonvaloon pysäköityyn autoon, sijoita laite autossa paikkaan, jossa se ei ole alttiina suoralle auringonvalolle.
- Koska kaiuttimissa on voimakas magneetti, pidä magneettikoodatut luottokortit ja jousella toimivat kellot etäällä laitteesta välttääksesi magneetin aiheuttamat häiriöt.

Älä upota laitetta veteen

Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu veteen upotettavaksi eikä jatkuvaan kosketukseen veden kanssa.

- Ennen kuin avaat tai suljet CD-levy- tai paristolokeron kannen, pyyhi vesi, pöly tai hiekka pois soittimen pinnalta.
- Kuulokeliitintään päässyt vesi voi aiheuttaa ruostumista. Kun et käytä liitintää, suojaa se siihen kuuluvalla kumisuojuksella.
- Jos soittimen päälle roiskuu suolavettä, pyyhi soitin puhtaaksi kostealla liinalla ja kuivaa soitin sitten kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä pese soitinta juoksevilla vedellä, saippualla tai pesuaineilla äläkä kuivaa soitinta hiustenkuivaajalla.
- Vakiovarusteisiin sisältyvä verkkolaite ei ole vedenpitävä. Älä käytä laitetta verkkovirralla veden lähellä, jotta vältät sähköiskun vaaran.

Käyttö

- Jos siirrät laitteen kylmästä ympäristöstä lämpimään tai sijoitat sen hyvin kosteaan tilaan, CD-soitinosan sisällä olevaan linssiin voi tiivistyä kosteutta. Jos näin käy, soitin ei toimi oikein. Poista tällöin CD-levy ja anna kosteuden haihtua noin tunnin ajan.

Huomautuksia CD-levyistä

- Puhdista CD-levy puhdistuspyyhkeellä ennen levyn soittamista. Pyyhi CD-levyä keskiöstä ulospäin.



- Älä käytä puhdistamiseen bensiiniä, tinneriä tai muita luottimia äläkä alan liikkeissä myytäviä LP-levyjen hoitamiseen tarkoitettuja puhdistusaineita tai antistaattisia suihkeita.
- Älä jätä CD-levyjä alttiiksi auringonvalolle tai muulle kuumuudelle äläkä jätä niitä auringonvaloon pysäköityyn autoon, sillä auton matkustamon lämpötila voi nousta huomattavasti.
- Älä liimaa CD-levyn pintaan paperia tai tarraa äläkä naarmuta sitä.
- Sijoita CD-levy omaan koteloonsa soiton jälkeen.

Jos CD-levyissä on naarmu, likaa tai sormenjälkiä, levyn soitossa voi olla häiriöitä.

Tekijänoikeussuojauksella varustetut levyt

Tämä tuote on tarkoitettu Compact Disc (CD) -standardin mukaisten levyjen soittamiseen. Viime aikoina jotkin levy-yhtiöt ovat tuoneet markkinoille levyjä, jotka on koodattu tekijänoikeuksia suojaavalla tekniikalla. Huomaa, että jotkin näistä levyistä eivät ole CD-standardin mukaisia, eikä niitä voi välttämättä soittaa tällä tuotteella.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Yleistä

Virta ei ole kytkettyinä.

- Liitä verkkolaite pitävästi pistorasiaan.
- Tarkista, että akut tai paristot ovat oikein paikoillaan.

Laitteessa ei ole virtaa, ja sanat “Low Battery” näkyvät näytössä.

- Jos paristot ovat heikot, vaihda ne kaikki uusiin.

Laitteessa ei ole virtaa, ja sanat “Battery Error” näkyvät näytössä.

- Tarkista, että akut tai paristot ovat oikein paikoillaan.

Ääntä ei kuulu.

- Varmista, että haluamasi toiminnon ilmaisin tulee näyttoon.
- Säädä äänenvoimakkuutta.
- Irrota kuulokkeet, kun kuuntelet kaiuttimista.

Äänessä on häiriöitä.

- Joku käyttää matkapuhelinta tai muuta radioaaltoja lähettävää laitetta laitteen lähellä.
→ Siirrä matkapuhelin tai muu laite kauemmas laitteesta.

CD-soitin

Vaikka CD-levy on paikallaan, näytössä on ilmaisin “No disc” (“ei levyä”).

- Aseta CD-levy paikalleen tekstipuoli ylöspäin.
- CD-R- tai CD-RW-levy on tyhjä.
- CD-R- tai CD-RW-levyä ei ole suljettu (viimeistely). Sulje CD-R- tai CD-RW-levy tallennukseen käyttämälläsi laitteella.
- CD-R- tai CD-RW-levyn laadussa tai tallennukseen käytetyssä laitteessa tai sovellusohjelmassa on ongelma.

[jatkuu](#)

CD-levy ei soi.

- Tarkista, että CD-levylokero on suljettu.
 - Aseta CD-levy paikalleen tekstipuoli ylöspäin.
 - Puhdista CD-levy.
 - Ota CD-levy pois CD-levylokeroasta ja jätä levylokero avoimeksi noin tunniksi, jotta kosteus haihtuu.
 - Varmista, että "CD" näkyy näytössä.
-

Äänessä on katkoja.

- Pienennä äänenvoimakkuutta.
 - Puhdista CD-levy tai vaihda se, jos se on pahasti vahingoittunut.
 - Sijoita laite paikkaan, jossa se ei ole alltiina tärinälle.
 - Äänessä voi olla katkoja tai kohinaa, jos CD-R- tai CD-RW-levy on huonolaatuinen tai tallennukseen käytetyssä laitteessa tai sovellusohjelmassa on ongelma.
-

"Not MP3" näkyy näytössä.

- Yrität soittaa tiedostoa, joka ei ole MP3-tiedosto, mutta jonka tunniste on "mp3" (sivu 25).
-

"Not MP3 (Layer-1, 2)" näkyy näytössä.

- Yrität soittaa MPEG1 Audio Layer-1- tai 2-tiedostoa. Tällä soittimella voi soittaa vain MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) -tiedostoja (sivu 25).
-

Radio

Ääni on heikko tai huonolaatuinen.

- Jos paristot ovat heikot, vaihda ne kaikki uusiin.
 - Siirrä laite kauemmas televisiosta.
-

Television kuvaan tulee häiriöitä.

- Jos laite on lähellä televisiota ja kuuntelet sisääntennin avulla FM-asemaa, siirrä laite kauemmas televisiosta.
-

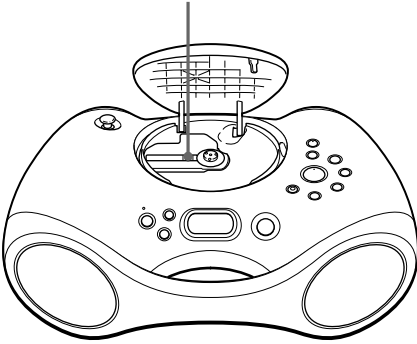
Jos edellä kuvatut korjausehdotukset eivät auta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja poista kaikki paristot. Kun kaikki ilmaisimet katoavat näytöstä, liitä verkkolaite uudelleen pistorasiaan ja asenna paristot takaisin. Jos ongelma ei katoa, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Kunnossapito

Linssin puhdistaminen

Jos linssi likaantuu, CD-levyn soitto voi olla katkonaista. Puhdista linssi alan liikkeistä saatavalla puhaltimella.

Objektiivi



Kotelon puhdistaminen

Puhdista laitteen kotelo, paneeli, painikkeet ja säätimet mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen hankaustyynyjä, hankausjauhetta tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

CD-soitinosa

Järjestelmä

Digitaalinen CD-äänijärjestelmä

Laserdiodin ominaisuudet

Materiaali: GaAlAs

Aallonpituus: 780 nm

Säteilyn kesto: Jatkuva

Laserlähtöteho: Alle 44,6 µW

(Tämä lähtöteho on mitattu noin 200 mm:n etäisyydeltä optisen lukupäälölkön objektiivilinsin pinnalta 7 mm:n aukolla.)

Kierrosnopeus

200-500 kierr./min (vakiolineaarinopeus)

Kanavien määrä

2

Taajuusvaste

20-20 000 Hz +1/-2 dB

Huojuunta ja värinä

Alle mittausrajan

Radio-osa

Vastaanottoalue

FM: 87,5-108 MHz

MW: 531-1 611 kHz (9 kHz:n askel)

530-1 610 kHz (10 kHz:n askel)

LW: 153-279 kHz

Välitaajuus

FM: 10,7 MHz

MW/LW: 450 kHz

Antennit

FM: teleskooppiantenni

MW/LW: sisäänrakennettu ferriittisauva-antenni

Yleistä

Kaiutin

Koko äänialueen kaiutin: läpimitta 10 cm,
3,2 Ω, kartiotyyppinen (2)

Lähtöliitännät

Kuulokeliitäntä (stereominiliitäntä)

Impedanssiltaan 16-68 Ω:n kuulokkeille

Suurin lähtöteho

4,6 W

Käyttöjännite

DC IN 9V -liitäntään:

Vakiovarusteisiin sisältyvä verkkolaite,
käyttöjännite 230 V AC, 50 Hz

9 V DC, kuusi R20-paristoa (koko D)

Akun käyttöikä

CD-levyn soitto:

Sony R20P: noin 7,5 h

Sony-alkaliparisto LR20: noin 14 h

Mitat

Noin 430 × 172 × 287,5 mm (l/k/s)

(ulkonevat osat mukaan lukien)

Paino

Noin 3,4 kg (paristot mukaan lukien)

Vakiovaruste

Verkkolaite (1)

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen mallia ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Tietoja "MP3"- tiedostoista

Mikä on MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) on standarditekniikka ja -tallennusmuoto, jota käytetään äänen pakkaamisessa. Tiedosto pakataan noin 1/10-osaan alkuperäisestä koosta. Ihmisen kuuloalueen ulkopuoliset äänet ovat pakattuja, kun taas ihmisen kuultavissa olevat äänet eivät.

Tällä soittimella soittettavat "MP3"-tiedostot

Voit soittaa vain seuraavassa mainitut tallennusvaatimukset täyttäviä tiedostoja.

KÄYTTÖKELPOINEN
TALLENNUSVÄLINE
CD-R- ja CD-RW-levyt

KÄYTTÖKELPOINEN LEVYMUOTO

Voit käyttää ISO 9660 Level 1- ja Level 2 -levyjä sekä Joliet-laajennuksen mukaisia levyjä. Jotkut muihin kuin näihin muotoihin tallennetut MP3-tiedostot eivät ehkä soi normaalisti, tai tiedostojen ja kansioiden nimet eivät ehkä näy normaalisti.

Käyttökelpoisen levymuodon tärkeimmät ominaisuudet ovat seuraavat:

- Hakemistotasoja enintään: 8
- Tiedostojen ja kansioiden nimissä käytettävät merkit: A-Z, a-z, 0-9, _ (alaviiva)
- Tiedoston nimen suurin merkkimäärä: 64 merkkiä lainausmerkit mukaan lukien sekä 3-merkinen tunniste

Huomautuksia

- Kun annat tiedostolle nimen, muista antaa tiedostonimelle "mp3"-tunniste.
- Jos annat "mp3"-tunnisteen muulle kuin MP3-tiedostolle, soitin ei tunnista tiedostoa oikein. Tällöin soitin soittaa sattumanvaraista häiriöääntä, joka voi vahingoittaa kaiuttimia.
- Tiedoston nimi ei riipu ID-merkinnästä.

KÄYTTÖKELPOINEN KANSIOIDEN JA TIEDOSTOJEN MÄÄRÄ

- Kansioiden suurin määrä: 255.
- Tiedostojen suurin määrä: 255.

PAKKAUS- JA KIRJOITUSOHJELMISTON ASETUKSET

- Kun pakkaat lähdetiedoston MP3-tiedostoksi, sinun kannattaa valita pakkausohjelmiston siirtonopeuden asetuksiksi "44,1 kHz", "128 kbps" ja "Constant Bit Rate".
- Määritä tallennus maksimikapasiteettiin saakka valitsemalla asetus "halting of writing".
- Jos haluat tallentaa tyhjälle levyille tietoja maksimikapasiteettiin saakka yhdellä kertaa, valitse asetus "Disc at Once".

HUOMAUTUKSIA TIEDOSTOJEN TALLENNUKSESTA LEVYLLE

Kun asetat soittimeen levyn, soitin lukee kaikki levyllä olevat tiedostot. Jos levyllä on useita kansioita tai muita kuin MP3-tiedostoja, levyn tai seuraavan MP3-tiedoston soiton alkaminen voi kestää kauan. Älä tallenna tarpeettomia kansioita tai muita kuin MP3-tiedostoja levyille, jota aiot käyttää MP3-tiedostojen kuunteluun.

On suositeltavaa, ettet tallenna muuntuyppisiä tiedostoja tai tarpeettomia kansioita levyille, jolla on MP3-tiedostoja.

jatkuu

*Tietoja "MP3"-tiedostoista
(jatkuu)*

Tietoja "ID3-merkinnästä"

ID3-merkintä on tapa lisätä tiettyjä tietoja (esimerkiksi kappaleen nimi, esittäjän nimi ja albumin nimi) MP3-tiedostoihin.

Tämä soitin on ID3-merkintätavan version 1.1 mukainen. Jos tiedostossa on ID3-merkintätietoja, soitin pystyy näyttämään "raidan nimen", "esittäjän nimen" ja "albumin nimen".

Huomautus

Jos käytät muuta kuin 1.1-versiota, ID3-merkintätiedot eivät näy oikein.

Hakemisto

A, B, C, D

CD-soitin 4

E, F, G, H

ESP 14

I

ID3-merkintä 10, 26

J

Jatkuva soitto 11

K, L

Kunnossapito 23

M

MEGA BASS 17

MP3

näyttö 10

soittojärjestys 7

tietoja MP3-tiedostoista 25

N

Näyttö 10

Näytön kuviovaihtoehdot 19

Näytön käyttäminen 10

O

Ohjelmoitu soitto 13

Oman ohjelman luominen 13

P, Q

Paristot

soitin 19

Puhdistaminen

kotelo 23

linsi 23

R

Radioasemat

esiviritäminen 15

kuunteleminen 16

Radioasemien esiviritäminen

15

Radion kuunteleminen 8

Radiovastaanoton parantaminen

9

S

Satunnaissoitto 12

Soittaminen

CD-levy 4

esiviritetyt radioasemat 16

raidat jatkuvasti 11

raidat satunnaisessa

järjestyksessä 12

T, U

Tekniset tiedot 24

Tietyn kohdan etsiminen 11

V, W, X, Y, Z, Ä

Valitseminen

raidat 5

äänen esikorostus 17

Valmistelevat toimet 18

Varotoimet 20

Verkkolaitteen liittäminen 18

Vianmääritys 21

Virtalähteet 18

Virtalähteiden valitseminen 18

Ä, Ö

Äänen esikorostus 17

